

ՄԵԶՄՈՒՄԻ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
65 Grand Rue de Pera 65

ԱԼԻՊԱՐ

مجموعه اخبار
بك اوغلي تقسيم جادوسي ٦٥

Ղազէթաւս միւթէպիւի խոստումս ի իշին 8. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաւթ օրունա: — Իտարէխանէմի Պէյօղլունտա շատտէի քէպիրտէ 65

ԱՄԻԹԱՆԷ 29 ՓԵՏՐՎԱՐ

ԱՊՕՆԵՄԱՆ ԵԱՐԹԱՐԸ

Սէնէլիկի Տէրիսաատէթ իշին	70 դրու
Ալթը այլը	40 »
Իւլ այլը	20 »
Բալթաւս սէնէլիկի բօսթա իւճրէթ իշին	400 »

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

Իթալիանըն տիւշար օլտուղու ֆէլաքէթ հազգընտա էվրօթա ղազէթալարընըն միւթաւ լէաթը սօն բօսթալար իլէ մալիւմ օլմուլտուր: Հէր թարաֆտան Իթալիա միլլէթինէ թէսս-սիւֆ վէ թէսէլի իզհար իտիլմէթտէ տիր: Իթալիանըն տօսթլարընտան մահգա պոլնտան ղալթի պիր լիսան պէքէնէմէզ իտի, ֆաղաթ Ֆրանսըզ ղազէթալարընըն պոլ սըրաւտա նէ կիպի լիսան գուլլանաճաղարընը անլամադ հէր քէսէ պիր մէրադ օլմուլ իտի: Իմտի անլէրին տէ պոլ սըրաւտա թէսսիւֆ իզհարընտա պոլլունտուղարը կէօրիւմէքէ, այնի գալմա մէսուլ օլան իթի գարտալ միլլէթ արասընտա էօթէտէն պէրու մէվճուտ օլան տօսթլուգ աթէլիին հէնուգ սէօնմէմիլ իտուկի, վէ հիւ տէլի իսէ պոլ կիպի ֆէլաքէթ ղէմանլարընտա ղահիր օլտուղու կէօրիւմիւլ տիր:

Ֆրանսըզլար սահիպի մէրհամէթ ու ըրգաթ պիր միլլէթ օլմալարընլա, քէտէրտէն իսթիֆատէ իտիպ, ապա մէմուլնիէթ կէօսթէր-մէզլէր: Պիլաքիս անլէր պէօլէ սըրալարտա հիւրմէթ վէ ըրաթէթ իթմէկի բէք էյի պի-լիլէր: Պոլ ճիւլիէ իլէ Իթալիանըն տիւշար օլտուղու ֆէլաքէթլէր քէնտիին նամուսու-նա իսալէլ կէթիւրմէմիլլէր տիր: Ասքէրլէրի չէճիւնէ ճէնէ իթմիլլէր, վէ ժէնէրալարընտան ժէնէրալ Տապօրմիտա տալի, գահրա-մանճա պոլ մուհարէպէտէ վէֆաթ իլլէմիլ տիր: Խիւլասա Իթալիան ասքէրլէրի չօգլու-ղուն գարչսընտա մէճպուրի մաղլուլ օլմուլ-լար տըր:

Իմտի Ֆրանսաւտա, քիմսէ, Իթալիանըն մաղ-լուպիէթիւնտէն տօլաւը մէսրուր օլմաւըպ, հաթթա անլմը վէ թէվէճիւհիւնիւ իզհար իլլէմիլ տիր:

Իթալիաւտա օլտուղու կիպի, Ֆրանսաւտա

տալի քահաֆթէյի ազլը պաշընտա օլանլար պոլ իթի լաթին գալմընըն տօսթանէ եալամա-լարը լիւզումուլնու թաստիգ իտիեօրլար: Պոլ սէպէպլէ Մ. Գրիսթինին իսթիֆասը, հէր իթի թարաֆտա պիլա թէսսիւֆ թէլաքը օլուն-մուլ տուր:

* Հապէլիսթանտան ալընան խապէրլէր մուճիպի մէմուլնիէթ տէլի տիրլէր: Ատիկ-րաթ գալէսի մուհասէրէ իտիլմիլ օլուպ, ժէնէ-րալ Պալտիսէրա տալի պոլ գալէտէն տիւշարը չըգամաեաճաղընը պէեան իթմէքտէ տիր: Նի-հաթէթ Իթալիա օրտուսընըն եէնի պաշ գօման-տանը թէնսիգաթը լաղըմէի իճրա իթմէք իշին չօգ ղահմէթ չէքէճէք տիր: Արիմօնտի ֆըրգասը հազգընտա տա հէնուգ խապէր եօգ տուր: Իթալիաւտան ասաքիւրի մուլլիէ բէյտէրբէյ վիրուտ իտիեօր: Իշթէ պոլ աս-քէրլէրի սըրաւտա գօյմաճ վաղթա միւհթաճ օլտուղու կիպի, պիր գաշ կիւնտէն տէ եաղ-մուրլար մէվսիմի պաշաեաճաղընտան, հէր կէօնա հարէքէթի ասքէրլիէ գալիլ օլմա-եաճաղ տըր: Պոլ միւտտէթ ղարֆընտա տա-յիմ սիւլալ ալթընտա պոլլունմաճ լաղըմ կէ-լէճէկիւնտէն, թէհի եէրտէ պիւեիւք պիր մաս-րաֆա գաթլանըլաճաղ տըր: Շու հալտէ Մէ-նէլիք իլէ սուլ մուլսապէրաթընա կիրիլի-մէսի տահա ղիեատէ քեարը օլաճաղընտան, Իթալիաւտա պոլ էֆքեար սահիպլէրի կիթ-տիքէ արթմադտա տըր: Մէնէլիք Իթալիա-լըլար հազգընտա հիւսնի մուլմէլէ իթմէք-լէ, մուհարէպէտէ թութուլան էսիլլէրի գա-եըրմադտա, վէ ժէնէրալ Պալտիսէրանըն մու-հարէպէտէ վէֆաթ իտէնլէրին տէֆնի իշին ըուլսսաթը լաղըմէի արմաճ իւզրէ գրալը միւլարիլէհի միւրաճաւթ իլլէմէսի տէ, պոլ խոստուսու իսպաթ իթմէքտէ տիր: Իմտի էկէր Իթալիա՝ Հապէլիսթան իլէ նամուլաքեարանէ պիր սուլ հալտ իտէրսէ, Իթալիա միլլէթի իշին պիւեիւք պիր թէսէլի օլմուլ օլաճաղ տըր:

* Սօն խապէրլէրէ նէգարէն, Մաղալլէ գալէսիին մուհասէրէսի էսնասընտա Հապէլ-լիլէրէ չէճիւնէ գարչը գօյմուլ օլան գալմա-գամ Կալիանօ՝ մարտ 1 մուհարէպէսիւնտէ տիւլմէնէ էսիլ տիւլմիւլ տիր: Հապէլիլէր Իթալիալըլարա օլ գատար եաղլալըն տըր-լար քի, պոլնլարըն ղապիթլէրինի օթ քէսէր կիպի տօղրաւըպ պրաքմըլար տըր: Պոլ սու-

րէթլէ 150-200 գատար գապիթ թէլէֆ օլմուլ տուր: Էն ղիեատէ Տապօրմիտա ֆըրգասը էֆ-րաւը իսպրաղը չէճաւթ իթմիլլէր իսէ տէ, հիւ պիր թէսսիւրի օլմամըլ տըր, չիւնքի Հապէլ-լիլէր սէլ կիպի կէլիպ, ֆէննի հարաճա տալի մէհարէթ կէօսթէրտիքլէրինտէն, պոլ մուհա-րէպէ՝ վահիլլէրին հիւճումունա տա պէնգէմէ-միլ տիր: Մէրգուլարըն պիւեիւք գըսուր եէ-նի սիւլալար իլէ սիւլալանըլ օլուպ, միգտար-ճա տա քէսրէթլի պոլլունմուլլար, վէ հէլէ էլ-լէրինտէքի սիւնկիւլէր իլէ Իթալիալարա հիւ-ճում իթտիքլէրինտէ վէ սարբ տաղարտան եօգարը չըգարաճ խասիլլէրինի եէրլէրինտէն թարտ իլլէտիքլէրինտէ, պիւեիւք պիր չէ-ճաւթ կէօսթէրմիլլէր տիր:

Իշթէ պոլ հէնկեամտէ տիր քի, էվլէլ-ճէ պէեան իլլէտիկիմիլ իւզրէ, ժէնէրալ Տա-պօրմիտա թէլէֆ օլմուլ տուր:

Տիկէր մալիւմաթը ախիլէնէ նէգարէն, Իթալիալըլար՝ Սուտան թարաֆլարընտա գապիթ, վէ Սուտանլըլարա գարչը միւտաֆաա իտէրէք՝ Սուտան թիճարէթի իշին Իթալիա-նըն մէրքէլի իթմէք իսթէտիքլէրի Գասալա չէհրի մուհիմիին տէ թէրք իթմէկէ մէճպուր օլմուլլար տըր: Ժէնէրալ Պալտիսէրաւտա, պիւ-թիւն գուլվէթլիին Ասմարաւտա ճէմ իլէ, հալը թէտալիտէ պոլլունմասը Բօմատան էմր օ-լունմուլ տուր: Ագտը սուլ իշին թէքմիլ Ի-թալիաւտա վէ հիւքիւմէթ մէհաֆիլիտէ ար-զու կէօսթէրիլիեօր: Բէիսի վիւքէլա մարքի տի Բուտինի, պիւֆէրաճա մուհիմի թէպէտ-տիւլաթ իճրա իտէճէք տիր: Արմանիա իլէ Ավսթրիանըն, Իթալիաւտա, ղաաֆէթի սէպէ-պիլլէ Իթթիֆաղը միւսէլլէստէն չըգարըպ, քէնտիլլէրին Բուսիա իլէ պիւլլէմէք մէլլէրի-նէ տայիլ պաղը չայեալար տէվէրան իթ-մէքտէ տիր:

Իթալիալըլարըն մաղլուպիէթի, Իթա-լիանըն պէյն էլ տիւէլ հաիլ օլտուղու վաղի-եթէթէ սուի թէսսիւր իթմիլ օլտուղու՝ պիւ-ճիւլիէ բալթալիսթլարտան ալընան խապէրլէր-տէն անլաղլմադտա տըր:

ԹԵԼԷԿՐԱՖԻԿԷ

Բօմա 10 մարտ.— Բաղլամէնթօ այլըն 17-սինտէ ագտը իճթիմաեթ տալլէթ օլունմուլ տուր:

— Գալաթա թուռնչիւնին լսթիեազ միւ
տէթ իննն թէ մտիտի վէ սալի թէ քիֆս
հազգընտա Շուրաի տէ վէթ ճէ իթթիւ
իտիւլէն գառաթ՝ մէնչիսի վիւքէլանա՝ ըն
իտիւմիշ օլուազ, պու քէրուէ ալընա՛ն մալ
մաթա նէզարէն, շիրքէթ՝ եէնիտէն պ
միւթէտիլ շարթլար պէեաւն լյլէմիշ, վէ
նի վէ էսկի շարթլարը հափի լաիհալար, մ

զաքէրէ օլուենմագ իւզրէ թէքար Եւրօր
տէվէթէ կէօնտէրիմիշ տիր:

—Տիեարպէրի վալի մուսվինի կալիարի
էֆ. էօնիւմիւզտէքի ճուստա իրթէսի կիւ-
նիւ, Եանիս վալի մուսվինի Խրիստի էֆ.
կէլէճէք սալը կիւնիւ, վէ Մանասթրի վալի
մուսվինի կապրիէլ բալազատէ իսթէֆանա-
քի պէյ, կէլէճէք հաֆթա մահէլի մէմու-
րիեթլէրիեթ կիթմէք իւզրէ էմր ալմըլար
տըր:

—Մարտ Վտէ Հապլիսթանտա մէյտա-
նը հարպտա վէֆաթ իթմիշ օլուն իթալիա
ասաքրիին իսթիւրաթը ընկալարը իշին
Պէյօղլուենտա Յիւնիւրիին Սէնթ-Անթուան
քիլիսէսիւնտէ եարըն ընկալարը տուալարը
օղլուենմագ տըր:

—Պայրամ իրթէսի Խըտիվը Մըսըր հազ-
րէթլէրիին Տէրիսաստէթի զիեարէթ, վէ
20 կիւն գատար գալտըգտան սօնրա,
էվրօքանըն պաղը շէնիւրիէրիեթ սէյսհաթ
իտէճէկի, վէ միւլարիլէյին վալիտէսիին
տալի 15 կիւնտէն Տէրիսաստէթէ կէլէրէք,
Պէյէքտէքի գօնագտա գալաճաղը, վէ պի-
րատէրի Խըտիվի Մէհէմմէտ Ալի բալանըն
պիր աեա գատար Բարիսէ ազիմէթ իյլէեթ-
ճէկի Մօնիթէօրտէ օղլուենմուշ աուր:

—Ինկիլթէրա հարպ սէֆիլէրիինտէն
իւշ գըթաթը կէլէն շարշէնպիւն կիւնիւ Պէյ-
րութ իմանընտա մուսվինիէթ, վէ պէրմիւ-
թատ Թօթար աթարաք գըլաեթ սէլաճա-
մը, վէ գըլատտէն տա թօթար աթարաք,
րէսմի խօշաճէթի իյֆա գըլընմըշ տըր:

—Տէֆասթասիօն նամ Յորանըզ գըրհիւ-
սը փեթարվար 13տէ Բօտօս իմանընտա մու-
սվինիէթ իթմիշ տիր:

—Թուեն նէհրիին պուզլարը շէօղլիւլէպ,
Իպրաիլէ գատար սէյր ու սէֆէրին գապիւ
օլուենտա Գալաթտան պիլիթիլիւ տիր:

—Ձըգան ճուստա իրթէսի կիւնիւ Գա-
տըքէյիւնտէ Մ. Տաուսօնու խանէսինէ
խըրսըզլար կիւնիւ, միւսիլէյին քէրի-
մէսի օտաւընտաքի տօլապը գըրմըլար վէ
400 իրալըք միւնէվէրաթ իւշ պաղը կիւ-
միւլ թազըմարը վէ պիր միգտար ազլէ ա-
շըրմըլար տըր:

ԳՕԼԵՐԱ

Իսկէնտէրիեթտէն կէլէն սէֆիլէրի հազ-
գընտա մէվղու օլուն 48 սաաթ գորանթի-
նա՝ փեթարվար 27տէն իթիպաթէն չըգաճաք
սէֆիլէրի իշին 24 սաաթա էնալիթիլիւ տիր:

ՏՕԳԹՕՐ ԳՕԳՕԼԱԹՕՍ

(Կէօնիւս վէ միտէ խասթալըզլարընտ
Թապիպի մախսուս)

Բարիստէ իջմալը Թահսիլ իւշ միւտտէ-
թի մէտիտէ շէնիւ մէզքիւր խասթալանէլէ-
րիտէ իսթիլտամ օլուենտա, ամէլեաթը
մախսուսէ վէ պիլիսասա էմրազը տալիլիէ
իւշ կէօնիւս, պէօպրէք, ազճիկէր վէ միտէ
խասթալըզլարընտ թլտալիսիտէ քէսպի
իսթիսաս իյլէմիշ օլուն Տր. Գօգօլաթօս,
մէզքիւր խասթալըզլարա տիւշար օլուս միւ-
րաճաթ իտէնիլէրի հէր կիւն Գալաթտա,
Գարաքէյտէ, Թրամպայ ըսթասիօնու գարը-
սընտա քէսպի Բասգալիտի էֆ. Նին 32 նիւ-
մէրօլու էնգալանէսիին իւզէրիտէքի օտա-
տա մուսպիէնէ, վէ Թիւքրիւք, պալկամ վէ
սաիթէի վէ միգրօսգօպ ուսուլիենէ թէս-
գիք իյլէտիկի իլան օլուենտա:

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՄ

Պու պապտէքի գանուէ գաթի տիր: Բի-
րէճ Փրուէլարը սըհէթէ մուզիրր օլուս,
չօճուզլարըն պուէլարտա շալըմապը մէմու-
սուր: . . . Իմտի սիգէ գարըն շիքեաեթ
իտէճէկի, տէտիկիին իշիթտիւ:

Օ կիւնտէն սօնրա պիլազ ընկալարը
տըմ, վէ Բօնսըլէ տէ պիր տահա քէնշէլէ-
րի աշմաթը: Անճաք եիւզիւմէ օլ տէրէճէ
Ֆիլնա պազըլա պաղար իտի քի, կէօրտիւք-
ճէ իրթիւր տիթրէր իտիւ:

Պուենուէլա պէրապէր նիհաեթ էյիլէլ-
տիւ, չու գատար քի պէնի հէքիւ գուր-
թարտը: Հէր կիւն զիեարէթէ կէլտի, վէ
իւսմալը տա քէնտիսի վիթէքտէ իտի:

Կօրկտան չըգտըգտան սօնրա, պէնի
Սէն-Բըմիտէ Լավէրթօլ Փապրիգասընտ գօյ-
տուլար: Հէնուզ գուզվէթիւ պուլմաճըլմ
տըր, լաքին պուրատա խօշուտուտմ, Պէր-
թին, շիւնքի սէպէպիին պիլմէմ ամմա, պի-
րիպրիթիլէք օտսթ օլաճաղմըզը հիսս իտի-
եօրուտմ, գաթէն տէ սէնի սէվիեօրուտմ:

Պու արա սաաթ պիր շալտը: Այնի վա-
զըթտա Փապրիգա շանը տալիս ամէլէեթի
իւլէրիին շաղըրտըղընտան, էրքէք, գատըն
վէ չօճուզլար՝ քիւմէ քիւմէ իշիլի պաշնա
պիլթի իթտիլէր:

Պէրթին վէ Շարլօ տալիս Փապրիգա
պիլթի իթմէք իշին աեաղա գալգտըլար
Շարլօ Պէրթինին ետնընտան եիւրիւր-
քէն:

—Պէն հիքեաեթմի պիթիւրտիւ. . .
վազաա էօմրիւտ խօշ տէյիլ տիր. . . վէ
հէր թարաֆտա եէնի եէնի թասվիլէրէ
թէսատիւթ իթմիլիւ տիր, տէտի:

—Պէն տէ քէնտի հիքեաեթմի սանա նազլ
իթմէք իսթիւր իտիւ, լաքին չիտի վազթը-
մըզ եօգ տուր: Էկէր պու ազլամ Սէն-
Բըմիտէ գատար պտնա ընֆազաթ իտէրսէն,
եօլտա նազլ իտէրիւ, եախօտ եարըն էօյլէ
թասմընտան սօնրա, նա՞սըլ իսթէրսէն:

—Եարըն, եիւնէ այնի մահէլիտէ պուլու-
շուրուզ: Պիլիթմիսին Պիլթին, պիր կիւն
Բարիստէ, Բարըլմիլըրի սօգաղընտա մա-
տամ Ժիւլիէթ պէնի էօրտիւ, պէն տէ օ-
արա գալպիտէ պիր շէյ հիսս իթտիւ: Օն-
տան պէրի, Պէրթին, օնտան պէրի քիմէ
պէնի էօթմէտի: Իմտի, սէնի էօթմէմի իս-
թէրմիսին, Պէրթինիւ:

—Մ'հ, մէմուենիէթլէ:

Պէրթին՝ պաշնը էյտիկիտէն, Շար-
լօ, նազլքեանէ սուրէթտէ մէզպուրէնին
եիւզիւնիւ էօրտիւ: Գրգ տա մուգապէլէի
պիլմիսիտէ պուլուենտու: Շարլօ չու սըրա-
տա կէօզլէրիին գաթաթը, վէ վիճուտիտէ
տիթրէմէ հիսս իյլէտի: Պիր միւտտէթիւք
մէրգուտմ գըմրտանմազսըզըն տուրտուգտան
սօնրա:

—Ա'հ, սէն պէնի մատամ Ժիւլիէթ կի-
պի էօթտիւն, տէյի պէնի իյլէտի:

Պու էսնատէ արգալարընտան սէրթ պիր
սէս:

—Պիր տալիս իքիլիլի, պէօյլէ էօթիւ-
շիւրքէն կէօրիւրսէմ. . . տէյի նիտա իթ-
տիկիտէն, մէրգուլար տիթրէտիլէր, վէ
այնի վազըթտա Շարլօեա պիր թէրմէ էն-
տիրիլմէքլէ, պիշարէ թէրէ թազլա կէլտի:

Մէզքիւր սէնի սա հիպի՝ ուսթա պաշը
Մապիլեօ օլմաղլէ, Շարլօ պաշընը էյտի,
վէ կէօզլէրի տէ եաշարտը: Հէր եէրտէ օլ-
տուղու կիպի, օրատա տալիս հէնուզ էսիր
օլտուղուենտ հիսս իթտի, վէ տահա ուղուեն
միւտտէթ էսիր գալաճաք իտի: Մէրգուտմ,
թէհտիտապէր սուրէթտէ եումրուզլարըն
սըգտը: Պէրթինին հուզուրուենտա քիւշիւլ-
մէսի՝ գալպիլէք Ֆիլնա թէէսսի իթտի: Լա-
քին օլ քիւշիւք գըզըղաղըն թաթլը պիր
պազընը քէնտիին թէսպիին իյլէտի:

Պու իքի չօճուզլար պիրիպրիլէրիին սէվ-
տիլէրի ճիւլէթլէ, պուենտան պէօյլէ եալը-
նըզ գալմաեարաք, այնի միւլաճաղթ վէ
էֆեար սահիպի օլաճաղարը կիպի, շիւպ-
հէսիլ թէվէճիւլէրի վէ առապէթլէրի տէ
այնի սուրէթտէ՝ պուլուենմաք իտի: Պուեն-
լար, օլ տան տէկին եալընըզ էօմրիւ կէշիւ-
միւ իտիլէր, Փազաթ օնտան սօնրա միւլ-
թէրէք էօմրիւ կէշիւմէք պաշաճաղտա ի-
տիլէր:

Ազլամ Փապրիգատան չըգտըլարընտա,
պիրիպրիլին կէօրէրէք, Շարլօ:

—Կիւնէլէր խայր օլսուէ Պէրթին, էյի
ուշգուլար թէմէնի իտէրիւ, տէտի:

—Խայրա գարըն Շարլօ, պէն տէ այնի
թէմէնիին իտէրիւ, տէյի գըզըղաղ ճէվապ
վէրտի:

—Ա'հ, էկէր պէնիւ գէվալը Գրիքէմ
պուրատա օլսա իտի, օ տա սէնի շարուճաք
սէվէճէք իտի:

—Ճա՛նըմ, պու Գրիքէ քիւմ տիր քի
տալմա պահսընը իտիեօրսուէ:

—Պիր տօսթ աուր, Փազաթ նէ օլ-
տուղուենտա պիլմէմ, իշիթիւմալքի վէֆաթ
իթմիշ տիր:

Մէրգուլար, պու տէֆա գարալըգտա
վէ Մապիլեօ թարաֆընտան թուլուլա-
եաճաղարընտ էմին օլարաք, եիւնէ էօթիւ-
շիւպ, եէկտիկէրիտիւն այրըլտըլար:

Լավէրթօլ Փապրիգասընտա, չօճուզլա-
րըն սուրէթի գապուլի, գաշ եալընտա գա-
պուլ օլուենմազլարը, նէ գատար միւտ-
տէթ չըրազըզ իտէճէքլէրի, կիւնտէ գաշ
սաաթ շալըլաճաղարը վէ նէ միգտար իւճ-
րէթ ալաճաղարը հազգընտա նիգամը մախ-
սուս պուլուենմաեթպ, հէր շէյ տիրէթթօ-
րուէ, եախօտ ուսթա պաշը Մապիլեօնըն
էլիտէ իտի:

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Չարչէնպիւր 28 փետրվար		
Գոնաօլիտ	աշըլտը	Հր. 23 25
	գաբանտը	23 29
Շըմէնտըֆէր	աշըլտը	Յր. 120 25
	գաբանտը	121 25
Պանգ Օթթօման	Օ. Լ.	15 25
Գրէտի Ժէնէրալ	Օ. Լ.	8 18
Բէժի	աշըլտը	17 13
	գաբանտը	17 13
Սօսիէթէ տը Շ. է տը Վալ.	Ի. Լ.	4 23
Թրամվայ		9 05
Օսմանլը Սիկուր. գում.		5 65
Սիկարէթ	A	1 87
	B	1 70
Թէմպէթի	Ի. Լ.	
Թրանսվալ	Յր.	57
Գ. Ա. Մ. Պ. Ի. Օ.		
Հօնտրա իւզէրինէ 3 այլը		110 3/8
Բարիս	3	22 85
Ա. Գ. Զ. Զ. Ի. Ե. Ա. Բ. Ը.		
Մէճիտի	108 23	Ինկ լիւրաք 110 10
Պէշիք	102 00	Գրիսից 51 10
Մէթալիք	98 20	Բուպի քեալըտ 8 51
20 փրանգլը	87 30	Բօլ էմբէրիս 90 10

ՊԱՆԳ ԷՍԲԵՐԻԱԼ ՅԹԹՕՍԱՆԸՆ
ԱՆՈՆԻՄ ՇԵՐԲԷԹԻ

Սերմահէսի 10,000,000 լիւրա տըր
Մէրքէզի իտարէսի Գալաթա տըր.
Իսթանպուլտա, Համիտիէ ճատտէսինտէ
Թօմսօն խանընտա, վէ Պէյօղլուտա Տօղ-
րուտօտա 190 նուձէրօլու տարիէտէ պիւրէր
չիւպէսի վար տըր.
Հօնտրա վէ Բարիստէ պիւրէր իտարէսա-
նէսի մէվձուտ տըր.

(Շիւպէլէր)

Անթալիա, Ատանա, Այդըն, Հալէպ, Իւ-
կէնտէրիէ, Էտիւնէ, Էնգարէ, Պաղատա,
Պէյրուս, Պրուսա, Շամ, Գօնիա, Հարնաքա,
Գահրիէ, Լիմասօլ, Մէրսին, Նազլիլի, Նի-
գօսիա, Ուշաք, Ֆիլիպէ, Բօրսալա, Բուս-
ձուգ, Սէլանիք, Սամսօն, Իզմիր, Սօֆիա,
Թրապիզօն.

Պանգը Օսմանիէ թահվիլաթ վէ եա պու-
նա միւսմասիլ էվրաք տէրօղիթօ իտիլմէսի
մուգապիլինտէ, գաթի վէտա իլէ վէ եա
հիսապը ճարի իւզթէ ագչէ իգրաք, վէ կէ-
րէք մէմալիքի Շահանէ վէ կէրէք մէմալիքի
էննէպիլէ իլին շէք վէ բօլիշա մուսմէլաթը
իւրա օլուսնուգու կիպի, զիգըյմէթ էշեա
վէ սէնէտ տախի հըֆզ իտիլէր, վէ հիսապը
ճարի աշըլտը.

Պուստան պաշա մէմալիքի Շահանէ վէ
մէմալիքի էննէպիլտէ գուրօնլար պէտէլի-
նին իսթիֆաքը՝ սէնէտլէր թէէտիեաթը, վէ
մէսքիւքեաթ ախա ու իթաքը իլէ պօրսաեա
ախտ մուսմէլաթ տախի տէրիւհտէ օլուսնը.

Պանգը Օսմանիէ գաթի վատէ իլէ վէ
ֆաիզ մուգապիլինտէ ագչէ գապուլ իտէր.
Պու վատէ պիւր սէնէլիք օլուր իաէ, Փաթի-
նին միգտարը եիւզտէ 2 պշ. 3 պշ. 4 պշ.
իաէ, ֆաիզ եիւզտէ 1 պշ. վէ 3 պշ. 4 պշ.
իաէ, ֆաիզ 1(1)տէ 1 րատտէսինտէ տարիէտէ
Պանգը Օսմանիին իսթանպուլտա տէրիւ
խանէսի, պալէատէ պէեա Օլուսնուգու տա-
մէլաթտան պաշա, էմիտաի թիւստիլի
իւզէրինէ ագչէ իգրաք իլէտիլի կիպի, իսթի-
ֆաթիթօ հալինտէ էշեա թիւստիլի տախի
գապուլ իտէր. Պէյօղլուտա տէրիւ հըֆզ
տախի էմիտաի թիւստիլի միւսմէլաթտա օլ-
մաք իւզրէ, եօգարըտա զիգը օլուսնա պիւ-
ճիւմէ մուսմէլաթը իլիֆա վէ պուստան պաշ-
ա Բուսձիլի շըմէնտըֆէր թահվիլաթը իլէ
վիլ տը Բարի, Բանաձա վէ սալի իգրապիլ-
լի թահվիլաթ տալիր ախա ու իթա մուս-
մէլաթընը իւրա իլէր.

Իսթանպուլ իտարէսանէսի վէ Պէյօղլու

չիւպէսի՝ Բուսձիլի շըմէնտըֆէր թահվիլաթը
բրօմէսլէրի տախի ֆիլուսթ վէ 3(1) լիւրաեա
գաաար օլմաք իւզրէ եիւզտէ 3 ֆաիզ մու-
գապիլինտէ հիսապընտիլ իլէ ագչէ պապուլ
իտէրէր.

3-8

ՀԱՄԱՌՕՏ ԳԱՏԱՍԽԱՆ

ԸՆԴՈՒՄ

ՄԷԱԽՈՏԻ ԳՈՐԾԱԾՈՒԹԵԱՆ ԻՆԱՍՏ
ՅՈՒՅՈՒԱԾ ՔՍԱՆ ԵՒ ՀԻՆԳ ՓԱՏԵՐՈՒ

Տօք. Քէլլօղլըն իւզաւ էսէրի Տօք. Կ.
Երամեան թարաֆընտան էրմէնիճէէ թէր-
ճէմէ օլուսնուգու տուր. Բիսալէի մէգըիւրէ,
թիւթիւնիւն հուսուլէ կէթիլտիկի մապար-
րաթը մուսթասարէն պէեա իտէր.

20 սահիֆէտէն իւպարէթ օլուպ 4(1) բարա
ֆիեաթիւ սաթըլմաքտա տըր.

Թիւթիւն իսթիմալ իտէն վէ իթմէնէ-
լէրին պիւրէր տանէ էտիւնմէսի կէրէք տըր.

Մէրքէզի ֆիլուսթը Պ. Պալէնցին քիւ-
թիւպիսանէսինտէ տըր. Սաիր էրմէնի քի-
թապըլարտա, վէ Պապը Ալիտէ Զուսա-
ճեա, վէ Պէյօղլուտա թիւնլը ըսթասիօնը
գուրպիստէ Նալբանգեան քիւթիւպիսանէ-
լէրինտէ պուլուսնուր.



ՄԱԹՊԱՍԸԶ ՏԱԽԼԻՆՏԷ
ՉԻՉԷՔԻԼԻԲ

Չիչէքճիլիք սէնաաթընըն շէհրիմիգտէ
վէէպէլիսուսու Պէյօղլուտա քէսպի րադ-
պէթ վէ լէվաձ իթտիլի կէօրիւմէսի իւզէ-
րինէ, պու քէրրէ մաթպաամըգ տախիլինտէ
տախի իւզաւ սանաաթ իլէ իլթիլալէ պաշ-
լանմը, վէ տիւեիւն, սուարէ վէ պալօ
կիպի էյեամը մախսուսէ իլին միլէթիմիզ-
տէն մահիր պիւր սէնաաթքեար մարիֆէֆէ-
թիլէն նէֆիս պուքէթ վէ սէրէթլէր իմալ
իտիլիկի կիպի, ճէնապէլէր իլին տախի աթ-
թիլիսէլ տէնիլէն էվրօթա գուրօնլարընտան
պաշա, թազէ չիչէքլէրտէն խաչ վէ էնվաի
գուրօնլար թէրթիպ վէ իմալ օլուսն-
ուգու, վէ տիկէր չիչէքլէրէն նիսպէթէն
գաթէթ էշվէն ֆիեաթիւ սաթըլմաքտա օլ-
ուսնուգու իւսն օլուսնուր.

ԿԻԶԼԻ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐ

Բէօթիլիւմիւք մութլաքա սուրէթտէ չի-
ֆաթէզիր օլուրլար. Մաաաթը մախսուսէնին
իթասընտան վէ ճէվապ իլին բօսթա բուլու

կէօնտլըրիլմէսինտէն սանիա, մէքթուգ իլէ
սուրէթիլ իլէ տալի պիլտիլիլիլի.

Աթիտէթի աարէսէ միւրաճօաթ օլուսնա.

OFFICE SANITAS

Boulevard de Strasbourg 57,
PARIS

LA RAPHAELLE

ՀԱՐԱՅԱԷԼ՝ Գաղղիոյ Տօֆիլէ գաւառին
ընպիլիներու թագուհին է.

GENTIANA - QUINA

Ժէնթիւն—ԳինԱ՝ Մեծ Շարթըլօզի
լեռնեքու արգիւնք. ամենաընտիր մարտո-
ղական. Հնարիչն է՝ Ս. Լօրան—տիւ-Բօն
ընակող Պօնալ. Կր գտնուի Բերա՝ Բաբի և
Տիմիթրաքօրուէ հըքարց և Պօլիս՝ Գա-
սապեան վէ Բիւչիւքեան վաճառատունե-
րու քով.

ՄԱԹՊԱՍՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըգտա, էլիլիէյի մի. իթէ-
լիֆէ իլէ, եանի էրմէնիճէ, թիւքէնէ,
Շրանսըգա վէ Բուսձա զազէթիս, քի-
թապ, քիսա է, տիւեիւն վէ ճէնապէ
պիլէթլէրի, գաթի տը վիլիթ, հէր նէվ
իւանաթ քեաղըտարը վէ սալիքէ զա-
եթ թէմիլ, վէ միւլթէրիլէրի խօշ-
նուտ իտէնէք սուրէթտէ միւթէտիլ վէ
էմսալինէ նիսպէթլէն էշվէն ֆիեաթլէ
թապ օլուսնուգտա օլուսնուգու, վէ թաշ-
րալարտան մէգըիլ լիւսնալարտա մաթ.
պաամըգա տօղրուտան տօղրու. Լախստ
պիլվաարթա վուգու պուլաճաք սիբա-
լըշաթլէն ապիւր սի. տոթ զարիւնտա
վէ քէզալիք էշվէնիլէթլէ իւրա իտի-
լիպ մահէլլէրինէ թէսլիմ իտիլմէսի
վէ պու եօլտա սիբալըշաթ իլին, բուխ-
աթը լէսմիեէսի իսթիհիսալ իտիլմէսի
լազըմ կէլէնլէրին իսթիհիսալը բուխաթ
խուսուսընըն տախի մաթպաամըգ թա-
րաֆընտան տէրիւհտէ օլուսնաաղը,
մալիւմի ամմէ պուլըրուլմաք իւզրէ, իսա-
սէթէն իւսն օլուսնուր.

ԳԱԼԷՏՕՆԵԱՆ

(CALEDONNIEN)

ՍԳՕԶԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՆԻԿՈՒԹԱ

ԳՈՒՄԲԱՆԱՍԸ

Սերմահէսի 19,741,54 Լր. Օսմ.

Իհթ իեաթ ագչէսի 452,739

Տէրիսաաաթիլի փքիլի իտարի միւստիլ

Մ. ՃՕՆԹՕՄՍՕՆ Մ. Գ. ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆ

Իտարէսանէսի, իսթամպուտա Համի-
տիէն ճատտէսինտէ Գօճաման-օղլու խանըն-
տընտա տըր.

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ՎԷ ՄԷՍՈՒԼԸ ՂԱԶԷԹԱ
ՅՈՎԱԶՆԵԻՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ